

## POUR NOUS JOINDRE

Pour obtenir de plus amples renseignements, composez le numéro sans frais d'Équipe Canada inc :

1 888 811-1119

Visitez le site Web d'ExportSource :

[exportsource.ca](http://exportsource.ca)



Ou visitez notre site Web

[www.bctradeevents.com](http://www.bctradeevents.com)

ExportSource vous propose :

- la possibilité de faire une recherche simultanée dans plusieurs sites Web gouvernementaux;
- un accès immédiat de nombreuses sources d'information du secteur privé;
- de l'information sur des sujets essentiels : préparation à l'exportation, recherche sur les pays et les secteurs, marketing et financement, mise en marché des produits ou services, prévention et résolution de problèmes et renseignements pour mieux comprendre le marché mondial.

**→** Votre passeport pour le  
marché mondial



## ÉNONCÉ DE MISSION

“ Équipe Commerce Colombie-Britannique vous permet d’accéder facilement et rapidement aux services de commerce international que vous désirez! ”

Dernière mise à jour : juin 2003  
ISBN: 0-662-89401-4  
N°. de catalogue: C2-557/6-2003F  
Also available in English.

## TABLE DES MATIÈRES

Qui sommes-nous? . . . . .	2
Principaux objectifs . . . . .	3
À votre service . . . . .	4
Où trouver les services essentiels . . . . .	5
Renseignements généraux . . . . .	5
Perfectionnement des compétences . . . . .	5
Conseils en matière d’exportation . . . . .	6
Soutien à l’entrée sur les marchés . . . . .	6
Financement des exportations . . . . .	7
Aide sur le marché . . . . .	8
Réseaux . . . . .	8
Délégué commercial virtuel . . . . .	9
PDME & PDME-I . . . . .	10
Programmes d’orientation sur l’exportation . . .	12
Partenaires d’Équipe Commerce Colombie-Britannique . . . . .	13
Autres sites d’information sur l’exportation . .	17

## QUI SOMMES-NOUS?

Partenariat de ministères fédéraux et provinciaux, Équipe Commerce Colombie-Britannique offre aux entreprises exportatrices et à celles qui se préparent à exporter divers services relatifs au commerce international. Ses membres travaillent en collaboration afin de mieux coordonner leurs activités de développement du commerce extérieur au profit de leur clientèle commerciale.

### ÉQUIPE CANADA INC

*Des services d'exportation à votre portée*

Équipe Commerce Colombie-Britannique est membre d'Équipe Canada inc (ECI), partenariat d'organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux qui aide les entreprises canadiennes à prospérer sur les marchés mondiaux. ECI est un réseau virtuel de fournisseurs de services qui met à la disposition des entreprises canadiennes désireuses d'exploiter les débouchés des marchés internationaux tout un éventail de services, notamment perfectionnement des compétences, renseignements sur les marchés, conseils en matière d'exportation, soutien à l'entrée sur les marchés, financement des exportations et aide sur les marchés.

## PRINCIPAUX OBJECTIFS

Pour aider les entreprises de la Colombie-Britannique à réussir sur le marché mondial, nos services s'articulent autour de quatre grands axes :

### **Préparation à l'exportation**

Nous veillons à ce que les entreprises possèdent les outils, les compétences et les ressources nécessaires pour se lancer dans l'exportation.

### **Diversification des marchés d'exportation**

Nous encourageons les entreprises qui exportent déjà à conquérir de nouveaux marchés en organisant des missions et des foires commerciales et en repérant des débouchés.

### **Amélioration du rendement**

Nous aidons les exportateurs à accroître leur productivité, leur chiffre d'affaires et leurs profits et à stimuler la création d'emplois au Canada.

### **Développement de l'investissement**

Nous attirons les investissements étrangers directs en faisant valoir la Colombie-Britannique à l'étranger.

## À VOTRE SERVICE

Grâce à l'Équipe Commerce Colombie-Britannique, les entreprises peuvent faire appel rapidement aux compétences spécialisées de tous nos partenaires.

Nous offrons divers services, entre autres

**Renseignements généraux, Perfectionnement des compétences, Conseils en matière d'exportation, Soutien à l'entrée sur les marchés, Financement des exportations, Aide sur le marché et Réseaux.**

Pour en savoir davantage sur nos services, explorez nos sites Web (voir pp. 13 et 17) ou commandez votre exemplaire du *Carnet de route pour l'exportation* à [exportsource.ca/carnet](http://exportsource.ca/carnet).

## OÙ TROUVER LES SERVICES ESSENTIELS

### Renseignements généraux

#### Solutions d'affaires

La Société des services aux entreprises Canada Colombie-Britannique

(604) 775-5525 ou 1 800 667-2272

#### Affaires électroniques

eBusiness Connexion

[www.e-bc.ca](http://www.e-bc.ca)

(604) 775-7532 ou (604) 775-7343

#### Information sur l'exportation

Équipe Canada inc

[exportsource.ca](http://exportsource.ca)

1 888 811-1119

### Perfectionnement des compétences

Ateliers sur l'expansion des exportations, ateliers

« Destinations: marchés internationaux » et

FITThabilités formation en commerce international

BCISIT

[www.bcsit.bcit.ca](http://www.bcsit.bcit.ca)

(604) 412-7677

Programme de formation et d'orientation  
Banque de développement du Canada  
(604) 666-7863

### Conseils en matière d'exportation

Évaluation de la préparation à l'exportation et  
du plan d'exportation / La Société des services aux  
entreprises Canada Colombie-Britannique  
(604) 775-5525 ou 1 800 667-2272

Service d'exportation agroalimentaire  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
(604) 666-6344

Construction et produits de la construction –  
Activités de promotion  
Société canadienne d'hypothèques et de logement  
(604) 737-4184

### Soutien à l'entrée sur les marchés

Programme de développement des marchés  
d'exportation (PDME)  
Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF)  
Inscription au Délégué commercial virtuel  
Centre de commerce international  
(604) 666-0434

Bulletin du Service d'exportation agroalimentaire (SEA)  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
(604) 666-7904

Missions commerciales, conférences, ateliers,  
foires et expositions  
Centre de commerce international  
(604) 666-0434

Programme d'emploi en commerce international (PECI)  
Diversification de l'économie de l'Ouest  
(604) 666-6256 ou 1 888 338-9378

### Financement des exportations

Exportation et développement Canada offre aux  
exportateurs des services de financement des transactions  
et de gestion des risques, notamment sous forme de  
financement de l'acheteur et de garanties d'assurance  
pour les comptes débiteurs.

Exportation et développement Canada  
(604) 638-6950

Fonds de roulement pour les exportateurs  
Financement à l'innovation  
Banque de développement du Canada  
(604) 666-7860

Services préalables à la passation des marchés  
et services de négociation des contrats  
Corporation commerciale canadienne  
(604) 666-4781

### Aide sur le marché

Service des délégués commerciaux  
Ministère des Affaires étrangères et  
du Commerce international  
1 800 267-8376 • [www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)

### Réseaux

Fondation Asie Pacifique du Canada  
(604) 684-5986

Manufacturiers et exportateurs du Canada  
(604) 713-7800

The Vancouver Board of Trade  
(604) 641-1241

## DÉLÉGUÉ COMMERCIAL VIRTUEL

(anciennement WIN Exports)

Le Délégué commercial virtuel est votre porte d'accès personnelle au Service des délégués commerciaux du Canada. Grâce à ce service, vous pouvez...

- recevoir une page Web personnalisée contenant des renseignements sur le marché et des débouchés correspondant à vos intérêts en matière de commerce international;
- effectuer des demandes de service en ligne auprès des délégués commerciaux chargés de votre secteur relativement aux marchés qui vous intéressent;
- être tenu au courant des faits nouveaux dans votre secteur et vos marchés cibles;
- donner accès à des renseignements sur votre entreprise à plus de 500 délégués commerciaux, qui travaillent dans nos 140 bureaux à l'étranger.

Pour recevoir votre page personnalisée du Délégué commercial virtuel, il suffit de vous inscrire à titre de client du Service des délégués commerciaux en remplissant le formulaire d'inscription que vous trouverez à [www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca). Vous pouvez contacter votre délégué commercial virtuel à tout moment pour obtenir des renseignements sur le marché ou les débouchés, effectuer des demandes de services ou mettre à jour le profil de votre entreprise. Et surtout, c'est GRATUIT!

## PDME & PDME-I

### Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)

Le PDME vise à aider les entreprises prêtes à exporter à pénétrer de nouveaux marchés en partageant le coût d'activités que ces entreprises ne pourraient normalement entreprendre seules, notamment la participation à des foires commerciales dans des marchés donnés, l'élaboration et la mise en œuvre de plans de marketing international, ou encore la préparation de soumissions pour de grands projets d'immobilisations à l'étranger. Pour en savoir davantage, visitez le site [www.infoexport.gc.ca/pemd/menu-f.asp](http://www.infoexport.gc.ca/pemd/menu-f.asp).

### Programme de développement des marchés d'exportation - Investissement (PDME-I)

Ce programme mise sur l'approche d'Équipe Canada pour favoriser l'investissement étranger dans les collectivités canadiennes. Il rehausse la capacité des collectivités d'attirer, de retenir ou d'accroître l'investissement étranger direct, et stimule la création d'emplois au Canada. Le PDME-I appuie les collectivités en collaboration avec le secteur privé à l'échelon local. Si leur demande est approuvée, les entreprises candidates ont droit à une aide financière fédérale qui peut représenter jusqu'à 50 p. 100 du coût des activités admissibles. Pour en apprendre davantage ou pour présenter une demande, communiquez avec le Centre de commerce international, au (604) 666-1440 ou rendez-vous à [www.pemd-i.gc.ca](http://www.pemd-i.gc.ca).

## PROGRAMMES D'ORIENTATION SUR L'EXPORTATION

Il s'agit d'un ensemble de programmes conçus pour vous renseigner sur les marchés internationaux et sur les façons d'y accéder.

**NEEF** - Le programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF) est un outil essentiel pour les entreprises qui commencent à exporter aux États-Unis. Il comprend une visite dans un consulat du Canada et des rencontres avec les agents de commerce.

**Export É.-U.** - Le programme Exportateurs aux États-Unis s'adresse aux entreprises qui exportent déjà aux États-Unis et qui souhaitent y élargir leurs activités d'exportation. Il prévoit des mini-missions (une à trois journées) souvent organisées à l'occasion d'une foire commerciale aux États-Unis, qui permettent aux participants d'examiner un secteur donné, et des séances de réseautage données par des spécialistes du secteur, qui aident les exportateurs à monter des réseaux avec des distributeurs, des représentants et des acheteurs.

Pour en apprendre davantage sur ces programmes, contactez le Centre de commerce international en composant le (604) 666-0434.

## PARTENAIRES D'ÉQUIPE COMMERCE COLOMBIE-BRITANNIQUE

Association du développement économique de la C.-B.  
(604) 943-9900 • [www.edabc.com](http://www.edabc.com)

Affaires indiennes et du Nord Canada  
(604) 666-7762 • [www.ainc-inac.gc.ca](http://www.ainc-inac.gc.ca)

Agence des douanes et du revenu du Canada  
(604) 666-6753 • [www.adrc.gc.ca](http://www.adrc.gc.ca)

Agriculture et Agroalimentaire Canada  
(604) 666-6344 • [sea.agr.ca](http://sea.agr.ca)

Association des industries technologiques de la C.-B.  
(604) 683-6159 • [www.bctia.org](http://www.bctia.org)

Banque de développement du Canada  
(604) 666-7863 • [www.bdc.ca](http://www.bdc.ca)

BC Institute for Studies in International Trade  
(604) 412-7677 • [www.bcisit.bcit.ca](http://www.bcisit.bcit.ca)



Bureau du commerce et de l'investissement de la C.-B.  
(604) 844-1900 • [www.gov.bc.ca/cse](http://www.gov.bc.ca/cse)

Bureau régional de l'ACDI  
(604) 666-9952 • [www.acdi-cida.gc.ca](http://www.acdi-cida.gc.ca)

Centre de commerce international  
(604) 666-0434 • [www.cci-itc.gc.ca](http://www.cci-itc.gc.ca)

Conseil national de recherches Canada  
(604) 221-3100 ou 1 877 994-4727  
[www.nrc-cnrc.gc.ca](http://www.nrc-cnrc.gc.ca)

Corporation commerciale canadienne  
(604) 666-4781 • [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)

Développement des ressources humaines Canada  
(604) 666-2389 • [www.drhc.gc.ca](http://www.drhc.gc.ca)

Diversification de l'économie de l'Ouest  
(604) 666-6256 ou 1 888 338-9378  
[www.wd.gc.ca](http://www.wd.gc.ca)

Entreprise autochtone Canada  
(604) 666-3871 • [www.abc-eac.ic.gc.ca](http://www.abc-eac.ic.gc.ca)

Environnement Canada  
(604) 664-9399 • [www.ec.gc.ca](http://www.ec.gc.ca)

Exportation et développement Canada  
(604) 638-6950 • [www.edc.ca](http://www.edc.ca)

Fondation Asie Pacifique du Canada  
(604) 684-5986 • [witic-asiapacific.ca/apbn](http://witic-asiapacific.ca/apbn)

Industrie Canada  
[www.strategis.gc.ca](http://www.strategis.gc.ca)  
(604) 666-5000

Manufacturiers et exportateurs du Canada  
(604) 713-7800 • [www.cme-mec.ca](http://www.cme-mec.ca)

Ministère des Affaires étrangères et  
du Commerce international  
1 800 267-6788 • [www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)

Patrimoine canadien  
(604) 666-1838 • [www.patrimoinecanadien.gc.ca](http://www.patrimoinecanadien.gc.ca)

Science Council of BC  
(604) 438-2752 ext. 271 ou 1 800 665-7222  
[www.scbc.org](http://www.scbc.org)

Société canadienne d'hypothèques et de logement  
(604) 731-5733 ou 1 888 841-4975  
[www.cmhc-schl.gc.ca](http://www.cmhc-schl.gc.ca)

La Société des services aux entreprises Canada  
Colombie-Britannique  
(604) 775-5525 ou 1 800 667-2272  
[www.smallbusinessbc.ca](http://www.smallbusinessbc.ca)

Transports Canada  
(604) 666-0480 • [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

The Vancouver Board of Trade /  
World Trade Centre Vancouver  
(604) 641-1241 • [www.boardoftrade.com](http://www.boardoftrade.com)

Yukon Business & Trade  
(867) 667-3430 • [www.gov.yk.ca](http://www.gov.yk.ca)

## AUTRES SITES D'INFORMATION SUR L'EXPORTATION

Activités relatives au commerce  
[www.bctradeevents.com](http://www.bctradeevents.com)

ExportSource  
[exportsource.ca](http://exportsource.ca)

Investir au Canada  
[www.investiraucanada.gc.ca](http://www.investiraucanada.gc.ca)

Service des délégués commerciaux  
[www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)

Strategis  
[www.strategis.gc.ca](http://www.strategis.gc.ca)